Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
12 OCT 1954
Coordination Commission

MTL. L.4331/2.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e Juni 1954 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot inrichting van het geneeskundig onderzoek der studenten van de Rijksuniversiteiten en van de met de universiteiten gelijkgestelde Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs", heeft de 30e Juni 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 1er juin 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "organisant l'examen médical des étudiants des universités de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat assimilés aux universités", a donné le 30 juin 1954 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot uitvoering van de wet van 30 December 1952 waarbij de studenten der Rijksuniversiteiten en der met de universiteiten gelijkgestelde Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs onderworpen worden aan een geneeskundig onderzoek met het oog op het opsporen der besmettelijke ziekten. Maar het voorziet op verre na niet in de uitvoering van de gehele wet.

Artikel 3, tweede lid, en eventueel artikel 1, vijfde lid, en artikel 2 onderstellen nog andere uitvoeringsvoorschriften.

Duidelijkheidshalve en ter wille van de coördinatie, ware het raadzaam een enkel besluit voor de uitvoering van de gehele wet uit te vaardigen.

\+

\+ \+

Het ontwerp bemoeit zich niet met de regeling van het geneeskundig onderzoek van de studenten van de Rijksveeartsenijschool te Kuregem, hoewel deze inrichting in artikel 1 van de wet van 30 December 1952 genoemd is.

Drie gevallen kunnen zich evenwel voordoen waarin studenten die voor de eerste maal hun inschrijving in de school te Kuregem vragen, gehouden zijn vooraf het bij de wet bepaalde geneeskundig onderzoek te ondergaan, aangezien zij in een andere inrichting nog geen geldig onderzoek hebben meegemaakt. Dit is het geval met :

.../...

1° de student die het candidaatsexamen vóór de centrale examencommissie heeft afgelegd;

2° de student die het candidaatsexamen aan een buitenlandse universiteit heeft afgelegd en, op grond van artikel 56 van de gecoördineerde wetten betreffende het programma der universitaire examens en het verlenen van de academische graden, gemachtigd werd zijn studies aan een Belgische universiteit voort te zetten;

3° de student die het candidaatsexamen aan een vrije universiteit heeft afgelegd.

Weliswaar wordt een geneeskundig onderzoek in de vrije universiteiten georganiseerd, maar dit wordt niet door de wet erkend.

Volgens artikel 1 van de wet van 30 December 1952 zijn alle studenten die voor de eerste maal hun inschrijving aan de Rijksveeartsenijschool te Kuregem vragen, verplicht zich aan een wettelijk ingericht geneeskundig onderzoek te onderwerpen. Derhalve is de Raad van State van advies, dat het ontwerp een bepaling zou moeten bevatten waarbij dit onderzoek wordt ingericht voor alle studenten die het niet vroeger elders hebben ondergaan.

OPSCHRIFT.

De Raad van State stelt voor :

"Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van ...".

.../...

INLEIDING.

Om in overeenstemming te blijven met het opschrift van de wet van 30 December 1952, zoals het in het Belgisch Staatsblad van 21 Januari 1953 bekendgemaakt is, dienen in de Franse tekst de woorden "de l'Etat" te worden ingevoegd na "... et des établissements d'enssignement supérieur ...".

Artikel 1.

Om iedere dubbelzinnigheid te vermijden, ware het nuttig in de aanhef van artikel 1 de tekst van de wet over te nemen, dit wil zeggen de woorden : "... en in de daaraan verbonden scholen en instituten" aan de tekst toe te voegen.

Anderdeels zijn de woorden : "zoals het bepaald is bij de eerste twee leden van artikel 1 van bovenbedoelde wet van 30 December 1952" overbodig.

Aan het slot van het artikel is de uitdrukking "met de medewerking der diensten van de faculteit der geneeskunde" niet zeer duidelijk. Men stelle in de plaats daarvan : "door toedoen van de faculteit der geneeskunde".

.../...

Artikel 2.

In het eerste lid ware het gewenst de terminologie van de wet over te nemen en dit als volgt te lezen :

"De studenten die gehouden zijn zich aan dit geneeskundig onderzoek te onderwerpen, betalen een retributie van 50 frank.".

De artikelen 3 en 4, die betrekking hebben op de Rijkslandbouwhogescholen, zouden één artikel kunnen vormen, dat luidt als volgt :

"Artikel 3.-

§ 1. De studenten ... ondergaan het geneeskundig onderzoek ...

§ 2. De studenten van de Rijkslandbouwhogeschool te Gembloers ondergaan het geneeskundig onderzoek in het antitering-dispensarium van die stad in de loop van de maand September.

Zij betalen een retributie van 50 frank; de opbrengst er van wordt in de Staatskas gestort.".

Le projet procède à l'exécution de la loi du 30 décembre 1952, soumettant les étudiants des universités de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat assimilés aux universités, à un examen médical en vue du dépistage des maladies contagieuses. Mais il est loin d'assurer l'exécution de toute la loi.

L'article 3, alinéa 2, et éventuellement l'article 1er, alinéa 5, ainsi que l'article 2 nécessiteront de nouvelles dispositions d'exécution.

Dans un but de clarté et de coordination, il serait souhaitable d'assurer l'exécution de l'ensemble de la loi par un seul arrêté.

\+

\+ \+

Le projet ne se préoccupe pas de réglementer l'examen médical à subir par les étudiants de l'école de médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem, bien que cet établissement soit cité à l'article 1er de la loi du 30 décembre 1952.

Trois cas pourraient cependant se présenter où des étudiants qui demandent leur première inscription à l'école de Cureghem soient tenus de subir au préalable l'examen médical prévu par la loi faute de l'avoir valablement subi dans un autre établissement. Il y a :

.../...

1° le cas de l'étudiant qui a présenté la candidature devant le jury central;

2° le cas de l'étudiant qui a présenté la candidature dans une université étrangère et qui, en vertu de l'article 56 des lois coordonnées sur le programme des examens universitaires et la collation des grades académiques, a obtenu l'autorisation de continuer ses études dans une université belge;

3° le cas de l'étudiant qui a présenté la candidature dans une université libre.

En effet, bien qu'un examen médical soit organisé dans les universités libres, cet examen n'est pas reconnu par la loi.

L'article 1er de la loi du 30 décembre 1952 prévoyant que tous les étudiants qui demandent leur première inscription à l'école de médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem sont tenus de se soumettre à un examen médical légalement organisé, le Conseil d'Etat estime qu'il importerait d'insérer dans le projet une disposition qui organiserait cet examen pour tous les étudiants qui ne l'auraient pas subi antérieurement ailleurs.

INTITULE.

Le Conseil d'Etat propose l'intitulé suivant :

.../...

"Arrêté royal portant exécution de la loi du ...".

PREAMBULE.

Afin de garder la conformité avec l'intitulé de la loi du 30 décembre 1952 tel qu'il a été publié au Moniteur belge du 21 janvier 1953, les mots "de l'Etat" devraient être ajoutés au texte français après les mots "... et des établissements d'enseignement supérieur...".

Article 1er.

Il serait utile, pour éviter toute équivoque, de reprendre au début de l'article 1er le texte de la loi, c'est-à-dire d'ajouter au texte du projet "... ainsi que dans les écoles et instituts qui y sont annexés...".

En revanche, les mots "tel qu'il est prévu par les deux premiers alinéas de l'article 1er de la loi susvisée du 30 décembre 1952" sont superflus.

A la fin de l'article, l'expression "avec la coopération des services de la faculté de médecine" manque de précision. Il conviendrait au moins de lui substituer : "par les soins de la faculté de médecine".

Article 2.

Il serait souhaitable de reprendre la terminologie de la loi en ce qui concerne l'alinéa 1er et de le rédiger comme suit :

.../...

"Les étudiants qui sont tenus de se soumettre à cet examen médical paient une rétribution de 50 francs.".

Les articles 3 et 4, qui concernent les instituts agronomiques de l'Etat, pourraient être fusionnés et présentés sous la forme suivante :

"Article 3.

§ 1er. ...(Article 3 du projet)...

§ 2. Les étudiants de l'Institut agronomique à Gembloux subissent l'examen médical au dispensaire antituberculeux de cette ville, dans le courant du mois de septembre.

Ils paient une rétribution de 50 francs; les sommes ainsi recueillies seront versées dans la caisse de l'Etat.".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	J.COYETTE, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	P.COART-FRESART, J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Openbaar Onderwijs.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Instruction publique.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.